



RECURSOS ECONÓMICOS PARA LAS FAMILIAS DE SAN FRANCISCO

Código de idioma: C = Coreano
I = Inglés R = Ruso
Ch=Chino E = Español
(Mandarin/ T = Tagalo
Cantonese) V = Vietnamita

211, EL PROGRAMA "UNITED WAY"

Llame al servicio gratuito comunitario confidencial de información y referencias sobre alimentación, vivienda, inmigración, asistencia para el empleo, tratamiento para el abuso de drogas, servicios para personas de la tercera edad y mucho más.

- Llame al 211, Gratis • Confidencial
- Multilingüe • Disponible 24/7

www.211bayarea.org

COBERTURA DE SALUD ASEQUIBLE

Atención médica

La mayoría de las familias que reciben el crédito de familias trabajadoras serán elegibles para seguro médico gratuito o de bajo costo (Medi-Cal o los planes de Covered California).

- SF BenefitsNet: (855) 355-5757 I,E,C
También están disponibles los servicios de la Línea de Idiomas
1440 Harrison Street
Horas: L-V 8am – 5pm
Solicite en línea: www.coveredca.com

Si usted no tiene Seguro de salud y no es elegible para Medi-Cal o los planes de Covered California, usted puede ser elegible para los servicios de salud por medio de Healthy San Francisco (adultos) o Healthy Kids (niños).

- Para más información llame: (415) 615-4555 I,E,C,R,V, Burmes
Horas: L – V 8:30am – 5:00pm
www.healthysanfrancisco.org

Cuidado de la Visión

Usted puede ser elegible para un examen completo de bajo costo para la vista y para sus anteojos.

- California Vision Foundation:
1(800) 877-5738 E,S
www.californiavision.org/patients.html

Cuidado Dental

Usted y su familia también pueden ser elegibles para atención dental gratis o de bajo costo.

- Native American Health Center
160 Capp Street
Horario: de lunes a viernes, 9am - 1pm, 2pm - 5pm;
La clínica cierra de 1pm a 2pm
Llame para una cita: (415) 621-8056.
Se aceptan Medi-Cal y seguros privados.

www.nativehealth.org

- Facultad de Odontología de UCSF
 - ♦ Parnassus Dental Center:
707 Parnassus Ave.
Llame para una cita: (415) 476-1891
 - ♦ Buchanan Dental Center: 100 Buchanan.
Llame para una cita: (415) 476-5608
<http://dentistry.ucsf.edu>

- Escuela Dental de la Universidad del Pacifico
155 Fifth Street
(415) 929-6501, de lunes a viernes, de 8:30am a 5pm
Citas en la tarde: lunes/jueves
6pm – 8:30pm I,E,C

La clínica principal está abierta todo el año y sólo cierra durante las vacaciones escolares, días festivos y las semanas de exámenes. Los pacientes nuevos pueden ser vistos de lunes a viernes sólo con cita previa. Deben tener al menos 14 años de edad. Denti Cal (Un servicio de Medi-Cal) es aceptada.

www.dental.pacific.edu/Dental_Services/Clinics.html

ASISTENCIA ALIMENTARIA Y APOYO NUTRICIONAL

Asistencia alimentaria

Muchas familias que trabajan tienen derecho a recibir una tarjeta (como una tarjeta de cajero automático) para ayudarlas a comprar alimentos. Obtenga hasta varios cientos de dólares al mes en asistencia alimentaria.

- CalFresh
(anteriormente conocido como "Food Stamps"):
(415) 558-1001 ó 1(877) 366-3076
I,E,Ch,R,V,T

Horario: de lunes a viernes, de 8am a 5pm.

Aplique en línea: www.benefitscalwin.org I,E,Ch

Comidas de emergencia y cajas de alimentos

- Despensas de alimentos, programas de comidas y cajas de comida de emergencia:
Llame al 211, Gratis • Confidencial
- Multilingüe • Disponible 24/7
www.211bayarea.org

San Francisco Free Eats Chart:

www.freeprintshop.org/download/eats_spanish.pdf

Apoio nutricional para mujeres embarazadas, madres y niños

- Mujeres, Infantes y Niños (Women, Infants, & Children Program - WIC):(415) 575-5788
<https://www.sfdph.org/dph/comupg/oprograms/NutritionSvc/WIC/default.asp> I,E,Ch

AYUDA CON SUS FINANZAS

Payday Plus SF - El Mejor Préstamo con Cuotas Bajas

Cuando usted casi no tiene fondos, pero necesita dinero en efectivo, los préstamos payday pueden parecer tentadores. Sin embargo, puede tomar altos riesgos con estos préstamos porque los prestamistas cobran altas tasas de interés, por lo general a partir de 380% APR. Con Payday Plus SF usted puede pedir prestado de \$50 a \$500 sin cargos altos de interés a través de una de nuestras cooperativas de crédito participantes.

Llame al 211 o visite www.PaydayPlusSF.org para más información y requisitos.

Desde el Prescolar hasta el College (Kindergarten to College - K2C) - Cuenta de Ahorros para el College

Si su hijo tiene una cuenta de ahorros K2C, usted puede ser elegible para obtener ahorros adicionales e incentivos. Además, si usted firma y devuelve el formulario de consentimiento K2C a la escuela y esta inscrito en el Programa Nacional de Almuerzo Escolar, \$50 adicionales serán depositados en la cuenta de su hijo, además de calificar a su hijo para incentivos del programa en el futuro. Llame al 3-1-1 o visite el sitio web www.k2csf.org para más información.

SF Smart Money Network – Orientación y Talleres Gratuitos para la Administración Financiera

Aprenda cómo hacer un presupuesto, ahorrar, crear buena puntuación de crédito y manejar una cuenta bancaria en una orientación o taller gratuito. Encuentre dónde y cuándo hay clases cerca de su casa o trabajo. Visite www.SFSmartMoneyNetwork.org

Banco en San Francisco - Abra Hoy una Cuenta de Cheques de Forma Gratuita o a Bajo Costo

Banco en San Francisco permite que se le haga fácil obtener una cuenta bancaria - incluso si usted ha tenido problemas con una cuenta en el pasado, si nunca ha tenido una cuenta antes o incluso si no es ciudadano de Estados Unidos. Abra una cuenta de cheques o cuenta

de ahorros en uno de los catorce bancos y cooperativas de crédito participantes. Llame al 211, o visite www.BankonSF.org

Orientación Financiera Gratuita en la Web

- Encuentre información sobre cómo mejorar su crédito, elaborar presupuestos y finanzas en el Beehive.
www.thebeehive.org I,E
- **Ayuda con Problemas de Dinero**
Si usted está pasando por problemas de dinero, necesita pagar alguna deuda o quiere evitar bancarota, en el Consumer Credit Counseling Service of San Francisco lo pueden ayudar a tomar control de su futuro financiero.
- Consumer Credit Counseling Service of San Francisco: 595 Market St., piso 15, de lunes a viernes, de 8am a 5pm
1(800) 777-7526
www.cccsf.org I,E

AYUDA CON FACTURAS DE SERVICIOS PÚBLICOS

Reduzca su Factura de PG&E

La mayoría de las familias que reciben Working Families Credit o EITC también son elegibles para un descuento del 20% en su factura mensual de gas y electricidad.

- PG&E: 1(800) 743-5000. Hay servicio al cliente disponible en diferentes idiomas.
<http://www.pge.com/myhome/customerservice/financialassistance> I,E,Ch

Reduzca su factura de su teléfono residencial o de su teléfono celular

Si usted recibe Medi-Cal, SSI, CalFresh (Anteriormente conocido como "Food Stamps"), Healthy Families o WIC, usted puede calificar para obtener ayuda para reducir hasta la mitad del costo su factura de teléfono residencial básico a través del programa California Lifeline Telephone. En lugar de utilizar el descuento en el teléfono de su casa, su familia puede calificar para un teléfono celular gratis a una tarifa mensual baja.

- Centro del Servicio al Cliente de California "Lifeline"
(Programa de teléfono fijo)
1-866-272-0349 inglés;
1-866-272-0350 español
1-866-272-0356 cantonés/mandarín
1-866-272-0355 vietnamita
1-866-272-0353 tagalo
Horario: de lunes a viernes, de 8am a 7pm
www.californialifeline.com
- Safelink Wireless (Programa de telefono celular)
1-800-SafeLink (723-3546)
www.safelinkca.com

Reduzca su Factura de Internet

Si usted tiene al menos un niño que es elegible para almuerzo gratis a través del programa National School Lunch (NLSP) en una escuela pública de San Francisco, usted puede ser elegible para servicio de Internet rápido en su casa a \$9.95 (más impuestos) por mes, una computadora lista para el internet gratuita y entrenamiento gratuito para aprender a utilizar el Internet.

Llame al 211 para las opciones o

Fundamentos de Internet de Comcast

1-855-8-INTERNET (1-855-846-8376) Ingles

1-855-SOLO-995 (1-855-765-6995) Español

www.internetessentials.com I,E

DESCUENTO EN EL TRANSPORTE

Pase "Lifeline" para el Muni

Las familias que reciben Working Families Credit son automáticamente elegibles para este pase, a partir del siguiente mes después de haber recibido credito. Para información sobre la elegibilidad y cómo comprar este pase mensual para el Muni a bajo costo, visite www.workingfamiliescredit.org/munipasses.htm. Usted puede comprar un pase Lifeline en los siguientes lugares, de lunes a viernes:

- HSA - 170 Otis Street @ McCoppin Street; L-V, 8am-5pm; Primeros 3 y últimos 3 días hábiles del mes.
- HSA Workforce Development Center- 3120 Mission @ Cesar Chavez; L-V, 8am-5pm; Primeros 2 y últimos 2 días hábiles del mes.
- SFMTA Customer Service Center – 11 South Van Ness Ave @ Market St; L-V, 8am-5pm; Primeros 3 y últimos 5 días hábiles del mes.
- SFMTA Presidio Sales Kiosk – 949 Presidio Ave @ Geary Blvd; 7 días a la semana, 10am-4pm; Primeros 3 y últimos 5 días hábiles del mes.
- Photo Focus – 1100 Stockton St; 7 días a la semana; 9:30am-6pm; Primeros 15 y últimos 5 días hábiles del mes.

Carma - City CarShare Membership

Si usted ha recibido Working Families Credit en los últimos años, usted puede ser elegible para un \$120 de descuento para fácil acceso de automóviles compartidos.

- Llame al 415-995-8588

www.workingfamiliescredit.org/carshare.htm

SEGURO DE AUTÓMOVILES ASEQUIBLE

- Programa de Seguro de Autos a Bajo Costo de California (California's Low Cost Auto Insurance Program - CLCA):
1 (866) 602-8861. Hay servicio al cliente disponible en diferentes idiomas.

www.mylowcostauto.com

AYUDA CON EL CUIDADO DE NIÑOS Y PRESCOLAR

Llame a los recursos de cuidado infantil y los organismos de referencia para aprender sobre la búsqueda de cuidado infantil de calidad, cuidado infantil subsidiado y la elegibilidad de la familia.

- Consejero para los Niños:
Línea principal: (415) 276-2900
Línea de Recursos y Referencias: (415) 343-3300
www.childrenscouncil.org I,E,Ch
- Servicios Infantiles Wu Yee:
Línea principal: (415) 677-0100
Línea de Recursos y Referencias: (415) 391-4956
www.wuyee.org
- Información sobre la Lista Centralizada de Elegibilidad (Centralized Eligibility List - SF3C) para cuidado infantil subsidiado: www.sfcel.org I,E,Ch

Prescolar para Todos Gratuito

Prescolar de alta calidad gratuito parte del día está disponible para todos los niños de 4 años de edad de San Francisco, independientemente de sus ingresos.

- Línea telefónica para Padres: (415) 354-3873
www.first5sf.org/programs/parents-about-preschool-all

SERVICIOS DE APOYO FAMILIAR

Póngase al tanto de información, recursos, servicios para la familia, apoyo de educación para los padres, y muchos otros Programas de Apoyo Familiar de la Ciudad, como los Centros de Recursos para la Familia. Para encontrar un Centro de Recursos de Familia cerca de usted, visite www.first5sf.org/frc/about. Para todos los Programas de Apoyo Familiar, llame 211 o visite www.211bayarea.org.

ASISTENCIA GRATUITA REGISTRÁNDOSE PARA DESCUENTOS Y AHORROS

Servicios Gratuitos en los Sitios de una Sola Parada

Consiga ayuda para solicitar cupones de alimentos, seguro de salud, cuidado de niños y más. Asistencia gratuita disponible para impuestos durante la temporada de impuestos.

Ubicación de servicios:

- City College – Mission Campus; Contacte a Patricia Castillo: (415) 920-6175. I,E
- City College – Ocean Campus; Contacte a Allie Fasth: (415) 239-3266. I
- Wu Yee/Joy Lok Family Resource Center; Contacte a Lena Yu: (415) 391-4890 E, C

PROGRAMA DE CERTIFICACION PARA LUGARES DE ÉXITO FAMILIAR ECONOMICO

Conéctate con lugares certificados de Exito Familiar Económico para obtener mas información sobre el acceso a beneficios de salud públicos, recursos de

necesidades básicas, cuidado de niños y programas de nutrición, servicios públicos descontados y mucho más. Para una lista de los Lugares Certificados (FES) y un mapa de todos los lugares participantes en el programa de Certificación (FES), entre a: www.sffsn.org

AYUDA CON SU CARRERA PROFESIONAL

- Centro de Desarrollo de Fuerza Laboral - Mission 3120 Mission Street & Cesar Chavez, (415) 401-4800
- Centro de Desarrollo de Fuerza Laboral - Southeast 1800 Oakdale Ave, (415) 970-7762
- Centro de Desarrollo de Fuerza Laboral y Centro de Información HSA (EIC) 170 Otis Street, (415) 557-5636
- Punto de Entrada Comprensivo 1500 Mission Street, (415) 575-4570
- Punto de Entrada en el Vecindario de Bayview 1715 Yosemite Ave, (415) 822-3491
- Punto de Entrada en el Vecindario de Chinatown 601 Jackson Street, (415) 677-7500
- Punto de Entrada en el Vecindario de Mission 2301 Mission Street, Suite 301, (415) 282-3334
- Punto de Entrada en el Vecindario de Western Addition 1449 Webster Street, (415) 549-7000
- Punto de Entrada en el Vecindario de Visitacion Valley 1099 Sunnysdale Ave, (415) 239-8705
www.workforcedevelopmentsf.org/jobseekerservices I,E,Ch,C,R,V

SERVICIOS PARA LAS FAMILIAS INMIGRANTES

- Red de San Francisco de Ayuda Legal y Educativa para Inmigrantes: Asistencia jurídica gratuita disponible en más de 15 idiomas. (415) 282-6209 x115 938 Valencia St. De lunes a viernes, de 9:30 am a 5pm, Horario de Ayuda Legal sin Cita: Martes, de 12:30pm a 3:30pm www.sfmigrantnetwork.org I,E
- Línea de Asesoramiento para Inmigrantes de San Francisco: (415) 282-6209 x117

CRÉDITOS TRIBUTARIOS PARA LAS FAMILIAS TRABAJADORAS

San Francisco Working Families Credit

Para las familias que califican que nunca han recibido crédito anteriormente. ¡Puede llegar a recibir crédito de \$250 si usted tiene una cuenta de banco o una cuenta de cooperativa de crédito y pida por depósito directo! Descargue una aplicación en línea en www.workingfamiliescredit.org o recoja una

en cualquier sitio libre de impuestos.

- Línea de información del WFC: (415) 557-6284 I, Ch, E www.workingfamiliescredit.org
- Presente su declaración de impuestos a tiempo (¡sin extensiones!) Y entregue su solicitud para el WFC antes de la fecha límite para preparar la declaración de impuestos en abril.

Crédito Tributario por Ingreso del Trabajo (Earned Income Tax Credit - EITC)

- www.workingfamiliescredit.org/eitc.htm

Pregunte sobre su reembolso de EITC cuando prepare su declaración de impuestos. Puede llegar a ser un reembolso de \$6,250 para las familias que califican en el 2016!

Servicios Gratuitos para la Preparación de Declaración de Impuestos

- Llame al 211 para contactarse con el lugar más conveniente para que usted reciba esta ayuda gratuita o visite www.earnitkeepitsaveit.org.

AYUDA PARA EL ALQUILER

Consiga ayuda para pagar el alquiler atrasado, para evitar el desalojo o para la aplicación de un depósito de seguridad para moverse en una vivienda permanente.

- Llame al 211, Gratis • Confidencial
- Multilingüe • Disponible 24/7 www.211bayarea.org

ASISTENCIA PARA LA COMPRA DE CASA Y PREVENCIÓN DE EJECUCIÓN HIPOTECARIA

- Oficina de Vivienda del Alcalde: (415) 701-5500 <http://sfmohcd.org/housing-programs> I,E,Ch,C,R,V
- Servicio de Consejería de San Francisco para el Consumidor de Crédito (Consumer Credit Counseling Service of SF - CCSF): 1(800) 777-7526 595 Market St., piso 15 www.housingeducation.org I,E
- Agencia de Misión de Desarrollo Económico (Mission Economic Development Agency - MEDA): (415) 282-3334 2301 Mission St., Suite 301 www.medasf.org
- Asian Inc.: (415) 928-5910 1167 Mission St. www.asianinc.org
- Corporación para el Desarrollo de la Vivienda de San Francisco: (415) 822-1022 4439 Third St. www.sfhdc.org